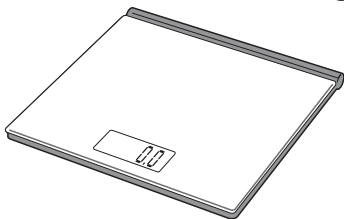


SALTER®

1047

Digital Kitchen Scale **Balance Numérique de Cuisine** **Báscula de Cocina Digital**



Instruction Manual **Manuel d'instructions** **Manual de instrucciones**

Thank you for purchasing a Salter® Kitchen Scale. Your Salter® scale is an example of superior design and craftsmanship. Please read this instruction manual carefully before use. Keep these instructions handy for future reference.

Merci de votre achat d'une balance de cuisine Salter®. Votre balance Salter® est un exemple de design et de travail supérieurs. Veuillez lire attentivement votre manuel d'instructions avant d'utiliser l'appareil. Conservez ces instructions à portée de la main à titre de référence.

Gracias por comprar una báscula de cocina Salter®. Su báscula Salter® es un ejemplo de diseño y mano de obra superiores. Antes de usarla, sírvase leer con atención este manual de instrucciones. Guarde estas instrucciones en un lugar de fácil acceso para referencia futura.

Battery Installation

1. This scale operates on 4 "AAA" batteries (included). Remove any plastic wrap from the batteries before proceeding. Always replace all batteries at the same time; do not combine old and new batteries. Do not mix Alkaline, carbon-zinc (standard) or Nickel-Cadmium (rechargeable) batteries.
2. Open the battery compartment cover on the bottom of the scale.
3. Place the batteries into the battery compartment with the correct polarity orientation.
4. Replace the battery cover.
5. Replace the batteries when "Lo" is displayed, or the readings grow dim or irregular.

General Weighing Operation

1. Place the scale on a hard, level surface.
2. Press "**ON-ZERO**" to turn the scale on. The display first shows "**8888**", then zero when it is ready for use. If the display does not show zero, press "**ON-ZERO**" to reset (tare) the scale to zero.
3. Your scale is set at the factory to weigh in pounds/ounces. To switch between grams (g), pounds and ounces (lb:oz), milliliters (ml) and fluid ounces (fl.oz)grams, press the "**oz/lb/floz/ml**" button. **Aquatronic®** feature to measure liquid ingredients: The **Aquatronic®** liquid measure feature is suitable for all water based liquids, including wine, milk, stock, cream etc. **Note: Oils have a lower specific gravity, which will result in a volume reading of approx +10%. If measuring oils by volume on this scale, please adjust for this accordingly.**
4. Place the item to be weighed on the center of the platform. The weight will display. As you add weight, the weight displayed increases.
5. The scale will turn off automatically after 1 minute of non-use or if there is no change in weight after 3 minutes. Press and hold "**ON-ZERO**" to turn the scale off manually.

Tare Operation

You may wish to weigh ingredients a bowl or other container (not included). In this case, you will need to tare, or offset, the weight of the bowl so that only the weight of the ingredients is displayed.

1. Choose a container that will safely balance on the platform without tipping or falling. Do not use a heavy container, as this might reduce the maximum capacity of the scale.
2. While the scale is off, place the empty container on the scale platform. Turn the scale on. The display will show zero. The weight of the container has been zeroed out.
3. Add the ingredient to be weighed. The weight of the ingredient alone will display.
4. The weight of additional ingredients may be tared out as well. For example, if a recipe calls for ½ lb rice and ½ lb beans, place the rice into the bowl. Once the correct amount of rice is weighed, press "**ON-ZERO**" until the display is reset to zero. Add the ½ lbs of beans. Both ingredients have been accurately weighed in the same bowl.
5. When weights have been tared out, the display will show a negative number when the items are removed from the scale. To reset the scale back to zero for a new measurement, press "**ON-ZERO**" until the display resets to zero.

Precautions

1. Clean exposed parts with a soft, slightly damp cloth. To remove stains, use a mild soap. Never use detergents, excess water, treated cloths, harsh cleaning agents, or sprays. Avoid contact with acids, such as citrus juices.
2. Do not tamper with the scale's internal components. Doing so will invalidate the warranty on this unit and may cause damage. The scale contains no user-serviceable parts.
3. Although your scale is designed to be maintenance-free, it contains sensitive electronic parts. Avoid rough treatment. Treat it with care to ensure the best performance.
4. This scale is intended for home/consumer use only. It is not intended for commercial or medical use.
5. This scale is designed to read weights up to 11 lbs/5 kgs/175fl.oz/5 liters. To prevent damage, do not place more than 11 lbs/5 kgs/175fl.oz/5 liters on it.
6. Do not store scale where you store cleaning chemicals. The vapors from some household products may affect the electronic components of your scale. Do not store scale on its side.
7. This scale is an extremely sensitive weighing device. In order to prevent run down of the battery, do not store anything on the scale.
8. Do not dispose of batteries in fire. Batteries may explode or leak. Do not mix old and new batteries. Do not mix Alkaline, carbon-zinc (standard) or Nickel-Cadmium (rechargeable) batteries. Remove the batteries if the scale will not be used for a long period of time.
9. Overload Warning: Should "Err" appear on the display during a weighing, this indicates that the maximum weighing capacity of the scale has been exceeded. Remove the weight immediately; otherwise, permanent damage could occur.

Caution: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Note: This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Installation de las piles

1. Cette balance fonctionne avec 4 piles « AAA » (inclus). Retirez tout emballage de plastique de las piles avant de continuer. Remplacez toujours toutes les piles en même temps, ne mélangez pas vieilles et nouvelles piles. Ne mélangez pas les piles alcalines, standard (carbone-zinc) ou les nickelcadmium (rechargeables).
2. Ouvrez le couvercle du compartiment de las piles au bas de l'appareil.
3. Placez les piles dans le compartiment avec la direction de la polarité indiquée.
4. Remplacez le couvercle des piles.
5. Remplacez les piles si l'icône de pile faible « Lo » affiché, ou les relevés seront plus faibles ou irréguliersor.

Fonctionnement Général de Pesée

1. Placez la balance sur une surface dure et à niveau.
2. Appuyez sur «ON-ZERO» (marche/zéro) pour mettre la balance en marche. L'affichage indique d'abord «8888», puis zéro lorsqu'elle est prête à utiliser. Si l'affichage ne présente pas zéro, appuyez sur «ON-ZERO» pour réinitialiser (tarer) la balance à zéro.
3. Votre balance a été réglée en usine pour lire le poids en livres/onces. Pour passer d'une unité à l'autre entre les grammes (g), livres et onces (lb:oz), milliliters (ml) et onces liquids (fl.oz), appuyez sur «oz/lb/floz/ml». La fonction **Aquatronic®** pour mesurer les liquides: La fonction de mesure des liquides **Aquatronic®** convient à tous les ingrédients contenant de l'eau (par ex. : vin, lait, bouillon, crème). **REMARQUE : l'huile présente une densité relative plus faible et donnera un relevé environ 10 % supérieur à la mesure réelle. Pour obtenir un volume d'huile avec cette balance, faites le calcul nécessaire.**
4. Placez l'article à peser au centre de la plate-forme. Le poids sera affiché. En ajoutant du poids, le poids affiché augmente.
5. La balance s'éteint automatiquement après 1 minute sans utilisation ou s'il n'y a pas de changement de poids après 3 minutes. Appuyez et tenez «ON-ZERO» (marche/zéro) pour mettre la balance en marche manuellement.

Opération de Tarage

Vous pouvez choisir de peser les ingrédients dans une bol ou dans un autre contenant (non inclus). Dans ce cas, vous devrez tarer, ou compenser, le poids du bol pour que seulement le poids des ingrédients soit affiché.

1. Choisissez un contenant qui se placera sans danger sur la plate-forme sans tomber ou culbuter. N'utilisez pas de contenant lourd, car cela pourrait réduire la capacité maximale de la balance.
2. Lorsque la balance est éteinte, placez le contenant vide sur la plateforme de la balance. Allumez la balance. L'affichage présentera zéro. Le poids du contenant est mis à zéro.
3. Ajoutez l'ingrédient à peser. Le poids de l'ingrédient seul sera affiché.
4. Le poids de tout ingrédient supplémentaire sera aussi taré. Par exemple, si une recette demande 227 g ou 1/2 lb de riz et 227 g ou 1/2 lb de haricots, placez le riz dans le bol. Lorsque la bonne quantité de riz est pesée, appuyez sur «ON-ZERO» jusqu'à ce que l'affichage revienne à zéro. Ajoutez les 227 g ou 1/2 lb de haricots. Les deux ingrédients sont mesurés exactement dans le même bol.
5. Lorsque les poids sont tarés, l'affichage montrera un chiffre négatif lorsque les articles sont retirés de la balance. Pour remettre la balance à zéro pour une nouvelle mesure, appuyez sur « ON-ZERO » jusqu'à ce que l'affichage revienne à zéro.

Précautions

1. Nettoyez les pièces exposées avec un chiffon doux, un peu humide. Pour retirer les taches, utilisez un savon doux. N'utilisez jamais de détergents, trop d'eau, chiffons traités, agents de nettoyage puissants ou sprays. Évitez tout contact avec les acides tels que les jus d'agrumes.
2. Ne faussez aucun composant interne de la balance. Ceci annulera la garantie de ce produit et pourrait l'endommager.
3. La balance ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Bien que votre balance soit conçue pour être sans entretien, elle contient des pièces électroniques sensibles. Évitez toute mauvaise manipulation. Traitez-le avec soin pour assurer la meilleure performance.
4. Cette balance est réservée à une utilisation résidentielle/consommateurs. Elle n'est pas prévue pour une utilisation commerciale ou médicale.
5. Cette balance est conçue pour lire les poids jusqu'à 5 kg/11 lb/5 litres/175fl.oz. Pour éviter les dommages, n'y placez pas plus de 5 kg/11 lb/5 litres/175fl.oz.
6. Ne rangez pas la balance où vous placez les produits chimiques de nettoyage. Les vapeurs de certains produits domestiques peuvent affecter les composants électroniques de votre balance. Ne la rangez pas sur le côté.
7. Cette balance est un instrument de pesée extrêmement sensible. Pour éviter d'épuiser la pile, ne rangez rien sur la balance.
8. Ne vous débarrassez pas des piles en feu. Les piles peuvent éclater ou fuir. Ne mélangez pas les piles alcalines, standard (carbone-zinc) ou les nickel-cadmium (rechargeables). Retirez les piles si la balance ne sera pas utilisée pendant un certain temps assez long.
9. Avertissement de surcharge: Si vous voyez apparaître « **Err** » à l'affichage en pesant, ceci indique que la capacité de pesée maximum de la balance est dépassée. Retirez le poids immédiatement sinon la balance pourrait être endommagée de manière permanente.

Attention: Changements ou modifications non expressément approuvées par la partie responsable de la conformité pourraient annuler l'autorisation de l'utilisateur à faire fonctionner l'équipement.

Note: Cet appareil est conforme à la section 15 des règles de la FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles; (2) cet appareil doit supporter toutes les interférences reçues, y compris les interférences pouvant causer un fonctionnement indésirable. Cet appareil a été testé et déclaré conforme aux limites relatives à un appareil numérique de classe B, en vertu de la section 15 des règles de la FCC. Ces limites visent à assurer une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans un environnement résidentiel. Cet appareil génère, utilise et peut émettre de l'énergie sous forme de fréquences radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut causer des interférences perturbant les communications radio. Il n'y a toutefois aucune garantie qu'il ne se produira pas d'interférences dans une installation donnée. Si cet appareil interfère avec la réception radiophonique ou télévisuelle, ce qui peut être vérifié en éteignant puis en rallumant l'appareil, l'utilisateur est invité à essayer de corriger le problème en prenant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Changer l'orientation ou la position de l'antenne de réception.
- Augmenter la distance entre l'appareil et le récepteur.
- Brancher l'appareil dans une prise de courant se trouvant sur un circuit différent de celui sur lequel est branché le récepteur.
- Consulter le fournisseur ou un technicien d'expérience en radio/télévision afin d'obtenir de l'assistance.

Instalación de las baterías

1. Esta báscula funciona con 4 baterías "AAA" (se incluyen). Quite el envoltorio de plástico de las baterías antes de continuar. Siempre cambie todas las baterías a la vez; no combine baterías nuevas y viejas. No mezcle baterías alcalinas, carbón-cinc (normales) o níquel-cadmio (recargables).
2. Abra el compartimiento de las baterías en la parte inferior de la báscula.
3. Coloque las baterías en el compartimiento de las baterías con la orientación de la polaridad en forma correcta.
4. Vuelva a colocar la tapa del compartimiento de las baterías.
5. Cambie las baterías si aparece el icono de batería baja "Lo", o si las lecturas se vuelven borrosas o irregulares.

Operación de Pesaje General

1. Coloque la báscula en una superficie firme y plana.
2. Presione "ON-ZERO" (encendido/cero) para encender la báscula. La pantalla mostrará primero "8888", y luego cero cuando esté lista para usar. Si la pantalla no muestra cero, presione "ON-ZERO" (encendido/cero) para reiniciar (tarar) la báscula a cero.
3. Su báscula ha sido configurada en fábrica para leer el peso en libras/onzas. Para convertir entre gramos (gms.), libras y onzas (lb:oz), mililitros (ml) y onzas fluidas (fl.oz), presione "oz/lb/floz/ml". La función "Aquatronic®" para medir ingredientes líquidos: La función "Aquatronic®" está recomendada para medir todos los líquidos con base de agua, incluido vino, leche, caldo, nata etc. **Nota: Los aceites tienen una gravedad específica más baja, lo que dará una lectura de volumen de aproximadamente +10%. Al pesar aceites en esta balanza, deberá ajustarla debidamente.**
4. Coloque el artículo que desea pesar en el centro de la plataforma. La pantalla mostrará el peso. A medida que agrega peso, el peso que se muestra aumenta.
5. La báscula se apagará automáticamente después de 1 minuto de inactividad o si no hay ningún cambio en el peso después de 3 minutos. Presione sin soltar "ON-ZERO" (encendido/cero) para apagar la báscula en forma manual.

Operación de Tara

Puede pesar ingredientes en un tazón o en otro recipiente (no incluido). En este caso, necesitará tarar o compensar el peso del recipiente, para que se muestre solamente el peso de los ingredientes.

1. Elija un recipiente que quede equilibrado sobre la plataforma en forma segura, sin tambalearse ni caerse. No utilice un recipiente pesado, ya que esto puede reducir la capacidad máxima de la báscula.
2. Mientras la báscula esté apagada, coloque el recipiente vacío en la plataforma de la báscula. Encienda la báscula. La pantalla mostrará cero. El peso del recipiente se puso en cero.
3. Agregue el ingrediente que desea pesar. Se mostrará el peso del ingrediente solo.
4. El peso de los ingredientes adicionales también se tarará. Por ejemplo, si una receta requiere ½ lb de arroz y ½ lb de frijoles, coloque el arroz en el recipiente. Una vez que se haya pesado la cantidad correcta de arroz, presione "ON-ZERO" (encendido/cero) hasta que la pantalla vuelva a cero. Agregue la ½ lb de frijoles. Ambos ingredientes se han pesado en forma precisa en el mismo recipiente.
5. Cuando los pesos se hayan tarado, la pantalla mostrará un número negativo cuando los artículos se retiren de la báscula. Para reiniciar la báscula a cero para una nueva medición, presione "ON-ZERO" hasta que la pantalla se reinicie a cero.

Precauciones

1. Limpie las partes expuestas con un paño suave apenas húmedo. Para quitar las manchas, use un jabón suave. Nunca use detergentes, agua en exceso, telas tratadas, agentes limpiadores agresivos o atomizadores. Evite el contacto con ácido, como por ejemplo jugos de cítricos.
2. No manipule los componentes internos de la báscula. Hacerlo invalidará la garantía de esta unidad y puede causar daños. La báscula no contiene piezas reparables por el usuario.
3. Si bien su báscula fue diseñada para no necesitar mantenimiento, contiene piezas electrónicas sensibles. Evite el maltrato. Trátela con cuidado para asegurar el mejor rendimiento.
4. Esta báscula está concebida para uso doméstico o de consumo solamente. No está concebida para uso comercial ni médico.
5. Esta báscula está diseñada para leer pesos de hasta 11 lb/5 kg/175fl.oz/5 litros. Para evitar el daño, no coloque más de 11 lb/5 kg/175fl.oz/5 litros sobre la misma.
6. No guarde la báscula donde guarda productos químicos de limpieza. Los vapores de algunos de los productos del hogar pueden afectar los componentes electrónicos de su báscula. No guarde la báscula sobre su lado.
7. Esta báscula es un dispositivo de pesaje extremadamente sensible. A fin de evitar quedarse sin baterías, no guarde nada sobre la báscula.
8. No tire las baterías al fuego. Las baterías pueden explotar o tener pérdidas. No mezcle baterías alcalinas, carbón-cinc (normales) o níquel-cadmio (recargables). Retire las baterías si la báscula no se utilizará por un largo tiempo.
9. Advertencia de sobrecarga: En caso de aparecer "Err" en la pantalla mientras se está pesando, esto indica que se ha excedido la capacidad máxima de peso de la báscula. Retire el peso de inmediato; de lo contrario se ocasionará un daño permanente. Precaución: Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por la parte responsable del cumplimiento podrían anular la autoridad del usuario para operar el equipo.

Precaución: Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por la parte responsable del cumplimiento podrían anular la autoridad del usuario para operar el equipo. Nota: Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las Normas FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no puede causar interferencia dañina y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo interferencia que pueda causar un funcionamiento no deseado. Este equipo ha sido probado y cumple con los límites de un dispositivo digital de clase B según lo establecido por la parte 15 de las reglas de FCC. Estos límites han sido diseñados para brindar protección razonable contra interferencias nocivas en una instalación residencial. Este equipo genera, usa y puede emitir energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencia dañina a las comunicaciones de radio. Sin embargo, no existe garantía de que la interferencia no ocurrirá en una instalación en particular. Si este equipo causa interferencia dañina a la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse encendiendo y apagado el equipo, se anima al usuario a intentar corregir la interferencia a través de una o más de las siguientes medidas:

- Cambie de orientación o de lugar la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a un enchufe en un circuito diferente a donde está conectado el receptor.
- Consulte con el vendedor o con un técnico experimentado en radio y televisión para obtener ayuda.

Five (5) Year Limited Warranty

1047 5.16 WC

Salter® warrants this product to be free from defects in material or workmanship (excluding batteries) for five (5) years from the original purchaser from date of retail purchase. It does not cover damages or wear resulting from accident, misuse, abuse, commercial use, or unauthorized adjustment and/or repair. If service is required, do not return to retailer. Should this product require service (or replacement at our option), please pack the item carefully and return it prepaid, along with store receipt showing the date of purchase and a note explaining reason for return to:

Garantie Limitée de Cinq (5) Ans

Salter® garantit à l'acheteur original que cet article est exempt de vices de matériel et de fabrication (à l'exclusion des piles) pour une période de cinq (5) ans à compter de la date d'achat chez un détaillant. Cette garantie ne s'applique pas à l'usure ni aux dommages résultant d'un accident, d'une utilisation fautive ou abusive, d'un usage commercial, ou de réparations ou ajustements non autorisés. En cas de défectuosité, ne retournez pas cet article chez le détaillant. Si l'appareil doit être réparé ou remplacé (à notre discrétion), emballez-le soigneusement et retournez-le à l'adresse ci-dessous, port prépayé, accompagné du reçu portant la date d'achat et d'une note expliquant la raison du retour:

Garantía Limitada por Cinco (5) Años

Esta báscula está garantizada contra defectos en los materiales de fabricación durante 5 (cinco) años para el comprador original, a partir de la fecha de compra al por menor (exclusión de las baterías). No cubre daños ni desgastes que sean consecuencia de accidentes, uso inadecuado, abuso, uso comercial ni ajustes y/o reparaciones no autorizadas. No la devuelva al vendedor minorista. Si esta báscula requiere mantenimiento (o cambio a nuestro entender) mientras esté en garantía, sírvase empaacar el artículo cuidadosamente y envíelo con el franqueo pagado, junto con el recibo de la tienda en el que aparezca la fecha de compra y una nota explicando el motivo de la devolución a:

Salter Housewares
2220 Entrada Del Sol, Suite A
Las Cruces, New Mexico 88001 USA
www.shoptaylorusa.com

There are no expressed warranties except as listed above. This warranty gives you specific legal rights, and you may have other rights which vary from state to state. For additional product information, or warranty information outside the USA, please contact us through www.shoptaylorusa.com.

Il n'y a aucune garantie expresse sauf celle indiquée précédemment. Cette garantie vous donne des droits précis, mais vous pouvez aussi avoir d'autres droits qui varient d'une juridiction à l'autre. Pour de l'information supplémentaire sur le produit ou sur la garantie à l'extérieur des E.-U. veuillez nous contacter par www.shoptaylorusa.com.

No existen garantías expresas excepto las enunciadas anteriormente. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y es posible que usted tenga otros derechos que varíen de un estado a otro. Para obtener información adicional sobre el producto, o información de la garantía fuera de los EE.UU., sírvase contactarnos a través de www.shoptaylorusa.com.

©2016 Taylor Precision Products, Inc. and its affiliated companies, all rights reserved. Salter® and Aquatronic® are registered trademarks of HoMedics Group, Ltd under license. All rights reserved.

©2016 Taylor Precision Products, Inc. et ses sociétés affiliées, tous droits réservés. Salter® et Aquatronic® sont des marques de commerce déposées de HoMedics Group Ltd. aux termes de licence. Tous droits réservés.

©2016 Taylor Precision Products, Inc. y sus compañías afiliadas, todos los derechos reservados. Salter® y Aquatronic® son marcas registradas de HoMedics Group Ltd. bajo licencia. Todos los derechos reservados.

Made to our exact specifications in China.

Fabriqu  en Chine selon nos spécifications exactes.

Fabricado en China según nuestras especificaciones exactas.

Not legal for trade. • Ne peut  tre n goci . • No es legal para uso comercial.